



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2001/53
24 August 2001

ENGLISH
Original: ENGLISH
and FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)
(One-hundred-and-twenty-fifth session,
6-9 November 2001, agenda item 5.2.23.)

PROPOSAL FOR DRAFT SUPPLEMENT 1
TO THE DRAFT REGULATION No. [112]
(TRANS/WP.29/773)

(Headlamps emitting an asymmetrical passing beam)

Transmitted by the Working Party on Lighting and Light-Signalling (GRE)

Note: The text reproduced below was adopted by GRE at its forty-sixth session, and is transmitted for consideration to WP.29 and to AC.1. It is based on documents TRANS/WP.29/GRE/2001/7, as amended, and TRANS/WP.29/GRE/2001/21 (TRANS/WP.29/GRE/46, paras. 59-61). Included are additional corrections received from France (para. 6.1.2. of TRANS/WP.29/GRE/2001/21, and the introductory paragraph in Annex 8 of TRANS/WP.29/GRE/2001/7). This proposal for draft Supplement 1 refers to the draft Regulation No. [112], contained in document TRANS/WP.29/773.

This document is a working document circulated for discussion and comments. The use of this document for other purposes is the entire responsibility of the user. Documents are also available via the INTERNET:
<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Paragraph 0., Note 1/, (French only).

Paragraph 1.3.3., (French only).

Paragraph 3.2. footnote 3/, amend to read:

"3/ If the lens cannot be detached from the main body of the headlamp, a unique marking as per paragraph 4.2.5. shall be sufficient."

Paragraph 4.2.2.7., amend to read:

"...

In the case of grouped or reciprocally incorporated driving beam headlamps, indication of the maximum luminous intensity of the driving beams as a whole shall be expressed as above."

Paragraph 4.2.5., amend to read:

"4.2.5. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. to 4.2.3. above shall be clearly legible and be indelible. They may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the headlamp, which cannot be separated from the transparent part of the headlamp emitting the light. In any case they shall be visible when the headlamp is fitted on the vehicle or when a movable part such as the hood is opened."

Paragraph 4.3.1., amend to read:

"4.3.1. Independent lamps

Annex 2, figures 1 to 10, to this Regulation ... "

Paragraph 4.3.2.1.1., amend to read:

"4.3.2.1.1. it is visible as per paragraph 4.2.5.;"

Paragraph 4.3.2.5., amend to read:

"4.3.2.5. Annex 2, figure 11, to this Regulation ... "

Paragraph 4.3.3.2., amend to read:

"4.3.3.2. Annex 2, figure 12, to this Regulation ... "

Paragraph 5.3. footnote 6/, amend to read (English and Russian only):

"6/ HIR1 and/or H9 filament lamps ... amendments, shall not be applied when these lamps are installed. "

Paragraphs 6.1.2., 6.1.3., 6.1.4., 6.2.8. and 6.3.1., (French only).

Paragraph 6.4.3., amend to read (the French text contains additional corrections):

"...

passing beam: points HV and 75 R (75 L respectively);
driving beam: E_M and point HV (percentage of E_M). "

Annex 2,

The caption below figures 1 and 2, (French only).

Figure 12, Example 2, in the design, remove arrow from underneath HRPL and the text under the figure, amend to read (words "designed for both traffic systems" deleted):

".....

A headlamp, Class B, emitting a passing beam and a driving beam with a maximum luminous intensity between w and z candelas, meeting the requirements of this Regulation, and
....."

Annex 4,

Paragraphs 1.1.1. and 1.1.1.1., amend to read:

"1.1.1. Test procedure 1/

The headlamp shall be operated for a period according to the specified time, so that:

1.1.1.1. (a) In the case where only one lighting function (driving or passing beam or front fog lamp) is to be approved, the corresponding filament is lit for the prescribed time, 2/

(b) In the case of a headlamp with a passing beam and one or more driving beams or in case of a headlamp with a passing beam and a front fog lamp:

(i) the headlamp shall be subjected to the following cycle until the time specified is reached:

15 minutes, passing-beam filament lit;
5 minutes, all filaments lit.

(ii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the driving beam(s) lit 3/ at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam half of the time and the driving beam(s) (simultaneously) for half the time specified in paragraph 1.1. above.

- (c) in the case of a headlamp with a front fog lamp and one or more driving beams:
- (i) the headlamp shall be subjected to the following cycle until the time specified is reached:
 - 15 minutes, front fog lamp lit;
 - 5 minutes, all filaments lit.
 - (ii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the front fog lamp lit or only the driving beam(s) lit 3/ at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the front fog lamp half of the time and the driving beam(s) (simultaneously) for half the time specified in paragraph 1.1. above.
- (d) In the case of headlamp with a passing beam, one or more driving beams and a front fog lamp:
- (i) the headlamp shall be subjected to the following cycle until the time specified is reached:
 - 15 minutes, passing-beam filament lit;
 - 5 minutes, all filaments lit.
 - (ii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the driving beam(s) 3/ lit at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam half of the time and the driving beam(s) for half the time specified in paragraph 1.1. above, while the front fog lamp is subjected to a cycle of 15 minutes off and 5 minutes lit for half of the time and during the operation of the driving beam;
 - (iii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the front fog lamp 3/ lit at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam half of the time and the front fog lamp for half of the time specified in paragraph 1.1. above, while the driving beam(s) is(are) subjected to a cycle of 15 minutes off and 5 minutes lit for half of the time and during the operation of the passing beam;
 - (iv) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the driving beam(s) 3/ lit or only the front fog lamp 3/ lit at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam one third of the time, the driving beam(s) one third of the time and the front

fog lamp for one third of the time specified in paragraph 1.1. above.

-
- 1/ For the test schedule see annex 8 to this Regulation.
- 2/ When the tested headlamp includes signalling lamps, the latter shall be lit for the duration of the test. In the case of a direction indicator lamp, it shall be lit in flashing mode with an on/off time of approximately one to one.
- 3/ Should two or more lamp filaments be simultaneously lit when headlamp flashing is used, this shall not be considered as being normal use of the filaments simultaneously."

Paragraphs 1.2.1.1.1. to 1.2.1.2., the references to footnotes 3/ to 5/ and footnotes 3/ to 5/, renumber as footnotes 4/ to 6/.

Paragraph 1.2.1.1.2. and footnote 5/ (former 4/), (French only).

Paragraph 1.2.1.2., footnote 6/ (former 5/), (French only).

Paragraphs 2.1. and 2.2.1., (French only).

Annex 5, paragraph 2.3., (French only).

Annex 6, paragraph 2.2.2.2., (French only).

Annex 6, Appendix 2, (French only).

Annex 6, Appendix 3, title and paragraphs 1. and 2., (French only).

Add a new Annex 8, to read:

" Annex 8

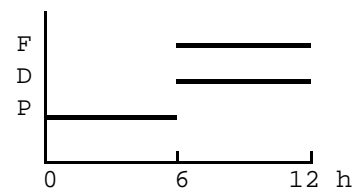
OVERVIEW OF OPERATIONAL PERIODS
CONCERNING TEST FOR STABILITY OF PHOTOMETRIC PERFORMANCE

Abbreviations: P: passing beam lamp
D: driving beam lamp (D₁ + D₂ means two driving beams)
F: front fog lamp
 : means a cycle of 15 minutes off and 5 minutes lit.

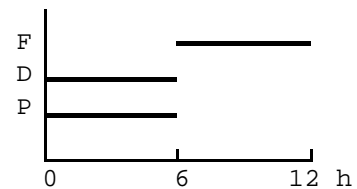
All following grouped headlamps and front fog lamps together with the added class B marking symbols are given as examples and are not exhaustive.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | P or D or F (HC or HR or B) | |
| 2. | P+D (HCR) or P+D ₁ +D ₂ (HCR HR) | |
| 3. | P+D (HC/R) or P+D ₁ +D ₂ (HC/R HR) | |
| 4. | P+F (HC B) | |
| 5. | P+F (HC B/) or HC/B | |
| 6. | D+F (HR B) or D ₁ +D ₂ +F (HR HR B) | |
| 7. | D+F (HR B/) or D ₁ +D ₂ +F (HR HR B/) | |
| 8. | P+D+F (HCR B) or P+D ₁ +D ₂ +F (HCR HR B) | |

9. P+D+F (HC/R B) or P+D₁+D₂+F (HC/R HR B)



10. P+D+F (HCR B/) or P+D₁+D₂+F (HCR HR B/)



11. P+D+F (HC/R B/) or P+D₁+D₂+F (HC/R HR B/)

